

О ВПЕРВЫЕ ВВОДИМЫХ РАЗДЕЛАХ В ГРАММАТИКУ КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОГО ЯЗЫКА

Дзуганова Рита Хабаловна

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, dzug.rita@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0684-7600>

© Р.Х. Дзуганова, 2022

Аннотация. Целью исследования является освещение некоторых новых разделов создаваемой грамматики на кабардино-черкесском языке. Речь идет о таких разработках по актуальным проблемам адыгovedения, как не отраженные в предыдущих грамматиках формы отглагольных образований, закономерности аблаутных чередований в словообразовании, также детальный анализ междометий и звукоподражаний. Научная новизна работы заключается в том, что здесь раскрывается все новое, что содержится в указанных разделах, включая внедрение нового терминологического аппарата. В разделе о отглагольных образованиях вводятся новые формы: герундий, неопределенная личная форма, условная форма, альтернатив, долженствование, инфинитная форма на –ми. В исследовании по аблаутным чередованиям раскрываются сложные процессы альтернатив, устанавливаются причины тех или иных языковых преобразований и как они отражаются в языковой системе. При установлении морфонологических рядов становится очевидной взаимообусловленность словообразовательных и морфонологических явлений. В разделе Междометия выявляются не только функциональные, морфологические особенности междометий и ономапопов, но также проводится подробная дифференциация их фонетического состава. В рассматриваемый раздел вводятся новые материалы по анализу тексто- и дискурсообразующих, контактоустанавливающих (фатических) функций междометий, роли междометий и ономапопов в образовании фразеологических единиц, о синтаксических особенностях и способах обособления в предложениях, а также субстантивации междометий и звукоподражаний, о заимствовании. В работе использованы методы описательного, контекстуального анализа. Рассмотренный материал показал, что и другие разделы представлены в грамматике в переработанном, с привлечением современных работ, дополненном, расширенном виде. Таким образом, можно сделать вывод, что создаваемый уникальный труд, в отличие от предыдущих традиционных грамматик, носит научно-исследовательский и информационно-справочный характер, что способствует более полному освещению основных проблем лингвистического адыгovedения.

Ключевые слова: грамматика, отглагольные образования, аблаутные чередования, междометия, ономапопы, кабардино-черкесский язык

Для цитирования: Дзуганова Р.Х. О впервые вводимых разделах в грамматику кабардино-черкесского языка // Вестник КБИГИ. 2022. № 3 (54). С. 37–44. DOI: 10.31007/2306-5826-2022-3-54-37-44

Original article

ABOUT THE FIRST TIME INTRODUCED SECTIONS IN THE GRAMMAR OF THE KABARDIAN-CIRCASSIAN LANGUAGE

Rita Kh. Dzuganova

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the

Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, dzug.rita@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0684-7600>

© R.Kh. Dzuganov, 2022

Annotation. The aim of the study is to highlight some of the new sections of the grammar being created in the Kabardino-Circassian language. We are talking about such developments on topical issues of Adyghe studies, as forms of verbal formations not reflected in previous grammars, patterns of ablaut alternations in word formation, as well as a detailed analysis of interjections and onomatopoeia. The scientific novelty of the work lies in the fact that it reveals everything new that is contained in these sections, including the introduction of a new terminological apparatus. In the section on verbal formations, new forms are introduced: gerund, indefinite personal form, conditional form, alternatives, obligation, infinite form in *-mu*. The study of ablaut alternations reveals the complex processes of alternations, establishes the causes of certain linguistic transformations and how they are reflected in the language system. When establishing morphonological series, the interdependence of word-formation and morphonological phenomena becomes obvious. In the Interjections section, not only functional, morphological features of interjections and onomatopes are revealed, but also a detailed differentiation of their phonetic composition is carried out. The section under consideration introduces new materials on the analysis of textual and discourse-forming, contact-establishing (phatic) functions of interjections, the role of interjections and onomatopes in the formation of phraseological units, on syntactic features and methods of isolation in sentences, as well as substantiation of interjections and onomatopoeia, on borrowing. The work uses methods of descriptive, contextual analysis. The considered material showed that other sections are presented in the grammar in a revised, with the involvement of modern works, supplemented, expanded. Thus, we can conclude that the unique work being created, unlike previous traditional grammars, is of a research and information and reference nature, which contributes to a more complete coverage of the main problems of linguistic Adyghe studies.

Keywords: grammar, verbal formations, ablaut alternations, interjections, onomatopes, Kabardino-Circassian language

For citation: Dzuganova R.Kh. On the first introduced sections in the grammar of the Kabardian-Circassian language. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2022; 3 (54): 37–44. (In Rus.). DOI: 10.31007/2306-5826-2022-3-54-37-44

Современные тенденции в исследованиях по адыгским языкам в настоящее время претерпели значительные изменения. В состав грамматики включаются ранее не вошедшие или мало исследованные разделы, в частности, такие, как «Новые формы отглагольных образований», «Закономерности аблаута», раздел «Междометия» и другие. В данной статье речь пойдет об этих новых разделах «Граматики кабардино-черкесского языка», которая находится в стадии завершения. Включение в орбиту исследования указанных разделов привело к пересмотру многих положений традиционной грамматики. Весьма плодотворным оказалось в этом отношении использование приемов синхронного плана, особенно применение морфологического и морфонологического анализа грамматического строя кабардино-черкесского языка, а также при описании характеристик новых форм отглагольных образований, играющих важную роль, как в словообразовании, так и в построении предложений. Кроме того, новшеством является внедрение национального терминологического аппарата для грамматики на кабардино-черкесском языке, что было сопряжено с определенными трудностями. Эту нелегкую работу взял на себя автор проекта и научный редактор новой грамматики, доктор филологических наук Б.Ч. Бижоев. Опорой ему послужил задел, сделанный авторами, ранее издававшими свои труды на кабардинском языке [Борукаев 1930, 1933], [Эльбердов 1945], [Урусов 1968], [Гяургиев, Дзасежев 1995].

Отличие новой грамматики от подобных изданий прошлых лет не только в том, что впервые кабардинцы и черкесы получают возможность изучать свой язык на родном языке, хотя и одного этого факта достаточно, чтобы оценить ее новизну и значимость. Ведь решиться на подобный шаг было не так просто, зная, что

не выработан научный стиль языка, отсутствует необходимая для решения задуманного плана терминология – еще всего несколько лет назад в распоряжении лингвистов-адыгovedов имелись не более полутора десятка терминов. Учитывая все это, автор проекта Б.Ч. Бижоев сначала взялся за исправление данной ситуации – разработал глубоко обдуманную систему языковедческих терминов на базе кабардино-черкесского языка, которая в настоящее время включает в себя более 1200 единиц [Бижоев 2022].

Однако, как уже отмечено выше, новаторство этим не ограничено. Включение в орбиту исследования ряда новых разделов привело к пересмотру многих положений традиционной грамматики. Приемы лингвистического анализа, использованные в создаваемой грамматике, получили новую интерпретацию. Изменение методики анализа исследовательского материала с привлечением современных работ позволил автору проекта определить основные направления большинства разделов создаваемой грамматики. Иначе говоря, новый материал, входящий в настоящую грамматику, подвергается проверке и пересмотру в свете новых языковых явлений. Здесь же используются также методы и приемы, сложившиеся в исследованиях известных кавказоведов [Рогава, Керашева 1966], [Кумахов 1964, 1989], [Шагиров 1962, 2004], [Урусов, Таов 1995], [Бижоев 2005]. Таким образом, по-новому осмыслены многие словообразовательные и словоизменительные категории, как в системе имени, так и в системе глагола.

Более подробно остановимся на разделе об отглагольных образованиях, разработчиком которого является Б.Ч. Бижоев. Ученый уже многие годы изучает указанную область грамматики, этой теме посвящена значительная часть его исследований, в том числе отдельная монография [Бижоев 1991]. В фундаментальном издании «Кабардино-черкесский язык» [КЧЯ 2006] Б.Ч. Бижоев впервые отдельно привел такие формы, как инфинитив и масдар. До него часть исследователей считала, что в кабардино-черкесском языке наличествует только инфинитив, а другая группа, напротив, признавала только масдар. Б.Ч. Бижоев утверждает наличие в языке и того и другого, и подтверждает это убедительными аргументами. Теперь в новую грамматику он добавляет в раздел об отглагольных образованиях такие понятия, как герундий, неопределенная личная форма, условная форма, альтернатив, долженствование, инфинитная форма на *-ми*. Автор раздела аргументирует такое решение тем, что образуемые перечисленными формами в качестве зависимых предикатов инфинитные (дополнительные) конструкции являются важнейшей и в то же время малоизученной частью кабардино-черкесского синтаксиса, а дальнейшая подробная разработка указанных конструкций невозможна без выяснения сущности образующих их отглагольных форм, без их разносторонней грамматической характеристики.

Из перечисленных дополнительных конструкций, по наблюдениям Б.Ч. Бижоева, наиболее частотными являются герундий и альтернатив, а менее употребительными – условная форма и форма на *-ми*. Здесь он дает краткую характеристику этим грамматическим явлениям. Зависимые предикаты, – отмечает он в своем исследовании, – имеют формы словоизменения и словообразования. Категориями времени и лица обладают герундий, альтернатив, долженствование, условная форма и форма на *-ми*. Неопределенная личная форма изменяется по падежам.

Далее он перечисляет формы, свойственные зависимым предикатам. Это формы каузатива, соучастия, взаимности, совместности, возможности, версии, возвратности, избыточности, чрезмерности и некоторые другие формы. Вместе с тем, отмечает Б.Ч. Бижоев, имеются ограничения на употребление зависимых предикатов с формами словообразования. От зависимых предикатов не образуются также вопросительные формы. Что же касается отрицательной формы, то здесь встречаются жесткие семантические и морфологические ограничения на употребление ряда зависимых предикатов с префиксальной формой отрицания,

а суффиксальное отрицание и вовсе невозможно в зависимых предикатах. Как видно, морфологический потенциал разбираемых зависимых предикатов настолько сложен и различен, что каждая из отмеченных грамматических форм требует специального рассмотрения.

Однако важно то, что осуществлен значительный прорыв в данной области адыгской грамматики усилиями ведущих адыговедов М.А. Кумахова, К. Вамлинг [Кумахов, Вамлинг 1998] и Б.Ч. Бижоева [Бижоев 2005]. Первые два из них открыли это направление в монографии «Дополнительные конструкции в кабардинском языке», изданном в Швеции. Б.Ч. Бижоев значительно развил его, достаточно отметить его уточненную классификацию альтернатива.

Сравнительно недавно в этом русле появилась статья, посвященная суффиксальному способу образования форм долженствования в адыгских языках, где рассматриваются формы долженствования, строящиеся с помощью глагольного суффикса *-пхъэ* [Дзуганова 2019: 167]. При этом анализ фактического материала показывает, что разные формы долженствования главным образом зависят от лексического содержания главного предиката, содержащего указанный суффикс. Это обязательные, вынужденные, необходимые, желательные, уверенные, готовые и другие формы. Здесь же отмечены некоторые морфологические особенности рассматриваемых конструкций. Так, в адыгских языках формы долженствования, имеющие негативное, отрицательное значение, допускают наличие отрицательных аффиксов как – префикса *мы-*, так и суффикса *-къым(-п)*. Например, в адыгейском языке: *Хъау, хъау, зи мы-Іуа-пхъэ п-Іуа-гъэ-п* [Тлюстен 1962: 56]. «Нет, нет, ты **не** сказал ничего такого, что **не** следовало бы». Сравни в кабардино-черкесском языке: *Шу псори зэбгъурыту макІуэ, псалъэм папцІэ, япэ и-мыщы-пхъэ хэтмэ, и шыр къыжъэдекъуэ, ауэ а шу къомыр атакэ кІуэуэ ежъакъэ – къыжъэдэкъуэ-ныжъэдэкъуэ щыІэжкъым, ихъэж и шым и къару къызэрхыкІэ теутІыпцхъауэ мажэ* [Кешоков 2005: 89]. «Все всадники (в строю) идут рядом, если вдруг у кого-то лошадь вырвется, а так **не должно быть**, всадник притормаживает ее, а если пошли в атаку – тут уже никого не остановить, все несутся что есть мочи».

Характерной особенностью моделей рассматриваемого ряда является ограничение в употреблении форм времен. Наличие у них только двух временных форм – перфекта I и перфекта II связано со многими факторами. Это может зависеть от типа долженствительной конструкции, семантики главного предиката, грамматической формы объектного причастия и т.д.

Один из разделов новой грамматики кабардино-черкесского языка посвящен выявлению закономерностей аблаута как в глагольном, так и в именном словообразовании. Исследованием данного направления много лет занимается автор данных строк. Сложным морфонологическим процессам в кабардино-черкесском словообразовании посвящена наша отдельная монография, а также несколько десятков научных статей: [Дзуганова 2005], [Дзуганова, Кумыкова 2015] и др. Впервые разделы «Аблаутные чередования в глагольном словообразовании» и «Аблаутные чередования в именном словообразовании» вошли в русскоязычную грамматику кабардино-черкесского языка [КЧЯ 2006: 149–153, 270–289]. Разделы, включенные в завершаемую в настоящее время грамматику, разработаны уже с учетом новейших данных, использованы более современные приемы исследования. Здесь выявлены лексические, грамматические, дистрибутивные особенности словообразовательных аффиксов, вызывающих аблаутные чередования. Раскрытие сложности процессов альтернатив позволяет обозначить причины тех или иных языковых преобразований и как они отражаются в языковой системе. Так, при установлении морфонологических рядов становится очевидной взаимообусловленность словообразовательных и морфонологических явлений. При прослеживании семантической направленности глагольных превербов и суффиксов обнаруживается, что направительные суффиксы в кабардино-черкесском языке по

своему значению сопоставимы со многими локальными превербами. Когда семантическая специализация очевидна, глагольный суффикс связан с превербом и не выступает без него, в то время как наблюдаются многочисленные случаи, когда глаголы с превербом допускают варианты без суффикса. Это подчеркивает, что связь преверба с основой является более прочной, чем суффикса с основой, что лишний раз оправдывает их более широкое распространение в языке. Превербы лексически более значимы, поэтому они и чаще влияют на изменение лексического содержания глагольной основы. Иначе говоря, суффикс морфологически связан с превербом, подчинен ему. Между тем морфонологические процессы, происходящие в глагольном словообразовании, определяются суффиксацией. Анализ альтернативных рядов позволяет констатировать наличие определенной тенденции в языке, сопровождающей альтернацию гласных. Так, при сочетании глагольной основы с локальными превербами корневая морфема последовательно оформляется огласовкой э. (**ы:э**). Включение суффиксальных морфем сопровождается возникновением другого типа аблаута **ы (э:ы)**. Аблаутные чередования связаны с изменениями направления глагольного действия, с переходностью или непереходностью глагольного значения и т.п. При этом каждая суффиксальная морфема имеет свои особенности сочетаемости с локальными превербами. Для установления всей картины морфонологических явлений в области глагольного словообразования через их призму пропущен каждый из глаголообразующих суффиксов в отдельности. Их раздельное рассмотрение дает возможность наиболее четко выявить закономерности их функционирования. Такая необходимость диктовалась еще тем обстоятельством, что включение этих аффиксов в состав производящей основы сопровождается разными морфонологическими изменениями, которых можно контролировать только при индивидуальном анализе каждого суффикса.

В именном словообразовании аблаутные чередования наблюдаются большей частью в сфере словосложения. Установление причины изменений гласных в соединительной позиции сопряжено с рядом значительных трудностей. В кабардино-черкесском языке при построении сложных моделей путем сложения имеются определенные закономерности, регулирующие либо сохранение, либо восстановление или появление срединного гласного, поэтому интерпретация срединного гласного бывает различной. При анализе учитываются эти факты в той мере, насколько это возможно. Не игнорируются также структурные различия сочетающихся основ.

Отдельного внимания заслуживает и раздел новой грамматики, посвященный междометиям и ономатопам. Изучением междометий и звукоподражательных слов кабардино-черкесского языка в разное время занимались известные кавказоведы. Однако они в двухтомном коллективном труде «Кабардино-черкесский язык» занимают всего несколько страниц [КЧЯ 2006: 366–370]. В определении места междометий и ономатопов в системе кабардино-черкесского языка среди специалистов существуют некоторые разногласия. Например, Г.Ф. Турчанинов и М. Цагов считают, что междометия нельзя рассматривать как часть речи [Турчанинов, Цагов 1940: 159]. Б.Х. Балкаров, Х.З. Гяургиев, Х.Э. Дзасежев относят их к служебным частям речи, аргументируя отсутствием у них семантических и грамматических функций [Балкаров 1963: 47], [Гяургиев, Дзасежев 1995: 272]. М.А. Кумахов [Кумахов 1964: 256], А.К. Шагиров [Шагиров 2004: 202], Х.Ш. Урусов, Х.Т. Таов [Таов, Урусов 1995: 114], М.Л. Апажев [Апажев 2000: 60] указывают на функциональные особенности, отличающие их от знаменательных и служебных частей речи и выделяют как отдельную часть речи. Многие специалисты объединяют междометия и звукоподражательные слова в одну группу. Специалисты-адыговеды классификацию указанного разряда проводили следующим способом: а) по способу образования, выделяя первичные и производные; б) по половозрастному принципу (на «женские», «мужские», «детские»); в) по значению –

на эмоциональные, побудительные, этикетные. Ономатопы с функциональной точки зрения делились на три группы: в первую группу включали слова, употребляющиеся для понукания рабочего скота; во вторую группу входили слова, с помощью которых отгоняют животных; третью группу составляли слова-призывы, которые употребляются в удвоенной или утроенной форме.

Автор соответствующего раздела в новой грамматике А.А. Афаунова ранее посвятила специальное исследование данному лексико-грамматическому классу [Афаунова 2012], что позволило ей пересмотреть традиционную трактовку как о междометиях, так и о ономатопах. Выявленные ею варианты изъявительных слов значительно расширили и дополнили представления о составе этой лексической категории. При классификации междометий А.А. Афаунова исходит из того, какие именно эмоции они могут выражать: положительные, отрицательные и многозначные или ситуативные (которые в зависимости от ситуации (контекста) могут передавать как положительные, так и отрицательные эмоции). На основе подробной проработки эмоциональных коннотаций автор подразделяет данный класс на подгруппы. Здесь выявляются не только функциональные, морфологические особенности междометий и ономатопов, но также проводится подробная дифференциация их фонетического состава. Очень важно, что в рассматриваемый раздел автор вводит новые материалы по анализу тексто- и дискурсообразующих, контактоустанавливающих (фатических) функций междометий, роли междометий и ономатопов в образовании фразеологических единиц, о синтаксических особенностях и способах обособления в предложениях, а также субстантивации междометий и звукоподражаний, о заимствовании междометий. Таким образом, комплексный анализ позволил А.А. Афауновой выстроить полную картину междометий и ономатопов в кабардино-черкесском языке.

Проведенный анализ показывает, что создаваемый уникальный труд – новая грамматика на кабардино-черкесском языке – носит научно-исследовательский и информационно-справочный характер. Соотношение исследовательского и справочного материала способствует более полному и достоверному освещению многих основных проблем кабардино-черкесской грамматики.

Список источников

Апажев 2000 – *Апажев М.Л.* Современный кабардино-черкесский язык: Лексикология. Лексикография. Нальчик: Эльбрус, 2000.

Афаунова 2012 – *Афаунова А.А.* Семантико-грамматический анализ междометий и звукоподражаний кабардино-черкесского языка. Нальчик, 2012.

Балкаров 1963 – *Балкаров Б.Х.* О принципах выделения частей речи в кабардино-черкесском языке // Вопросы описательных грамматик языков Северного Кавказа и Дагестана. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное издательство, 1963.

Бижоев 1991 – *Бижоев Б.Ч.* Причастие в адыгских языках в сравнительном освещении. Нальчик, 1991.

Бижоев 2005 – *Бижоев Б.Ч.* Грамматические и лексико-фразеологические проблемы кабардино-черкесского языка. Нальчик: Эль-фа, 2005. 348 с.

Бижоев 2022 – *Бижоев Б.Ч.* Русско-кабардино-черкесский и кабардино-черкесско-русский словари лингвистических терминов. Нальчик: Издательская типография «Принт Центр», 2022. 172 с.

Борукаев 1930 – *Борукъуей Т.М.* Япэ лъэбакъуэ. Къэбэрдей Илыфбей. Налшык, Кэб.-Балькъ.издат-вэ, 1930. 104 н. (Борукаев Т.М. Первый шаг. Кабардинская азбука)

Борукаев 1933 – *Борукъуей Т.М.* Адыгэбзэ тхыль. Пэщэдзэ еджапIэхэм щаджыну грамматикэрэ тхэкIэ темэмрэ. Налшык, Кэб.-Балькъ.издат-вэ, 1933. 63 н. (Борукаев Т.М. Книга по кабардино-черкесскому языку. Грамматика и орфография для начальных классов).

Гяургиев, Дзасежев 1995 – *Гяургиев Х.З., Дзасежев Х.Э.* Учебник кабардинского языка для средних специальных учебных заведений, школ и классов с углубленным изучением родного языка: в 2-х ч. Нальчик: Эльбрус, 1995. Ч. I.

- Дзуганова 2005 – Дзуганова Р.Х. Морфонологические процессы в кабардино-черкеском словообразовании. Нальчик, 2005.
- Дзуганова, Кумыкова 2015 – Дзуганова Р.Х., Кумыкова Д.М. Принципы описания морфонологических явлений в глаголе кабардино-черкесского языка // Фундаментальные исследования. 2015. № 2–7. С. 1542–1545.
- Дзуганова 2019 – Дзуганова Р.Х. Суффиксальный способ образования форм должностования в адыгских//Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. № 5. С. 166–169.
- Кешоков 2005 – Кешоков А.П. Чудесное мгновение // Собр. соч. в 6-ти томах. Т. 2. Нальчик: Эльбрус, 2005. 488 с.
- Кумахов 1964 – Кумахов М.А. Морфология адыгских языков. Синхронно-диахронная характеристика. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное издательство, 1964.
- Кумахов 1989 – Кумахов М.А. Сравнительно-историческая грамматика адыгских (черкесских) языков. М.: Наука, 1989. 384 с.
- Кумахов, Вамлинг 1998 – Кумахов М.А., Вамлинг К. Дополнительные конструкции в кабардинском языке. Швеция: Лундский университет, 1998.
- КЧЯ 2006 – Кабардино-черкесский язык. В 2-х томах. Нальчик, 2006.
- Рogaва, Керашева 1966 – Рogaва Г.В., Керашева З.И. Грамматика адыгейского языка. Краснодар–Майкоп, 1966. 462 с.
- Таов, Урусов 1995 – Таов Х.Т., Урусов Х.Ш. Сравнительная грамматика адыгских языков: учебное пособие. Нальчик: КБГУ, 1995.
- Тлюстен 1962 – Тлюстен Ю. Ожбанокoвы. Майкоп: Адыгейское книжное издательство, 1962. 380 с.
- Турчанинов, Цагов 1940 – Турчанинов Г.Ф., Цагов М. Грамматика кабардинского языка. М.–Л.: АН СССР, 1940.
- Урусов 1968 – Урыс Хь.Щ. Адыгэбзэм и тхыдэ. Налшык: Эльбрус, 1968. 344 н.
- Шагиров 1962 – Шагиров А.К. Очерки по сравнительной лексикологии адыгских языков. Нальчик: Кабардино-Балкарское кн-е изд-во, 1962. 215 с.
- Шагиров 2004 – Шагиров А.К. Фонетика и морфология кабардинского языка. Нальчик: Эль-Фа, 2004.
- Эльбердов 1945 – Эльберд Хь.У. Адыгэбзэ грамматикэ. Синтаксис. Налшык: Къэбгoсиздат, 1945. 135 н. (Эльбердов Х.У. Адыгская грамматика. Синтаксис).

References

- APAZHEV M.L. *Sovremennyj kabardino-cherkesskij yazyk: Leksikologiya. Leksikografiya* [Modern Kabardino-Circassian language: Lexicology. Lexicography]. Nal'chik: El'brus, 2000. (In Russian)
- AFAUNOVA A.A. *Semantiko-grammaticheskij analiz mezhdometij i zvukopodrazhanij kabardino-cherkesskogo yazyka* [Semantic-grammatical analysis of interjections and onomatopoeia in the Kabardino-Circassian language]. Nal'chik, 2012. (In Russian)
- BALKAROV B.H. *O principah vydeleniya chastej rechi v kabardino-cherkesskom yazyke* [On the principles of singling out parts of speech in the Kabardino-Circassian language]. IN: Voprosy opisatel'nyh grammatik yazykov Severnogo Kavkaza i Dagestana [Problems of descriptive grammars of the languages of the North Caucasus and Dagestan]. Nal'chik: Kabardino-Balkarskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1963. (In Russian)
- BIZHOEV B.CH. *Prichastie v adygskih yazykah v sravnitel'nom osveshchenii* [Participle in the Adyghe languages in comparative light]. Nal'chik, 1991. (In Russian)
- BIZHOEV B.CH. *Grammaticheskie i leksiko-frazeologicheskie problemy kabardino-cherkesskogo yazyka* [Grammatical and lexical-phraseological problems of the Kabardino-Circassian language]. Nal'chik: El'-fa, 2005. 348 p. (In Russian)
- BIZHOEV B.CH. *Russko-kabardino-cherkesskij i kabardino-cherkessko-russkij slovari lingvističeskikh terminov* [Russian-Kabardino-Circassian and Kabardino-Circassian-Russian Dictionary of Linguistic Terms]. Nal'chik: Izdatel'skaya tipografiya «Print Centr», 2022. 172 p. (In Russian)
- BORUKAEV T.M. *Pervyj shag. Kabardinskaya azbuka* [First step. Kabardian alphabet]. Nalshyk, Keb.-Bal'k".izdat-ve, 1930. 104 p. (in Kabardino-Circassian)
- BORUKAEV T.M. *Kniga po kabardino-cherkesskomu yazyku. Grammatika i orfografiya dlya nachal'nyh klassov* [A book on the Kabardino-Circassian language. Grammar and spelling for elementary grades]. Nalshyk, Keb.-Bal'k".izdat-ve, 1933. 63 p. (in Kabardino-Circassian).

GYAURGIEV H.Z., DZASEZHEV H.E. *Uchebnik kabardinskogo yazyka dlya srednih special'nyh uchebnyh zavedenij, shkol i klassov s uglublennym izucheniem rodnogo yazyka: v 2-h ch.* [Textbook of the Kabardian language for secondary specialized educational institutions, schools and classes with in-depth study of the native language]. Nal'chik: El'brus, 1995. CH. I.

DZUGANOVA R.H. *Morfologicheskie processy v kabardino-cherkesskom slovoobrazovanii* [Morphonological processes in Kabardino-Circassian word-formation]. Nal'chik, 2005. (In Russian)

DZUGANOVA R.H., KUMYKOVA D.M. *Principy opisaniya morfonologicheskikh yavlenij v glagole kabardino-cherkesskogo yazyka* [Principles of description of morphonological phenomena in the verb of the Kabardino-Circassian language]. IN: Fundamental'nye issledovaniya. 2015. № 2–7. S. 1542–1545. (In Russian)

DZUGANOVA R.H. *Suffiksial'nyj sposob obrazovaniya form dolzhenstvovaniya v adygskih* [The suffixal way of forming the forms of obligation in the Adyghe]. IN: Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. 2019. T. 12. № 5. P. 166–169. (In Russian)

KESHOKOV A.P. *Chudesnoe mgnovenie* [Wonderful moment]. IN: Sobr.soch. v 6-ti tomah. T. 2. Nal'chik: El'brus, 2005. 488 p. (In Russian)

KUMAHOV M. A. *Morfologiya adygskih yazykov. Sinhronno-diahronnaya karakteristika* [Morphology of the Adyghe languages. Synchronous-diachronous characteristic]. Nal'chik: Kabardino-Balkarskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1964. (In Russian)

KUMAHOV M.A. *Sravnitel'no-istoricheskaya grammatika adygskih (cherkesskih) yazykov* [Comparative-historical grammar of the Adyghe (Circassian) languages]. M.: Nauka, 1989. 384 p. (In Russian)

KUMAHOV M.A., VAMLING K. *Dopolnitel'nye konstrukcii v kabardinskom yazyke* [Additional constructions in the Kabardian language]. Shveciya: Lundskej universitet, 1998. (In Russian)
Kabardino-cherkesskij yazyk. V 2-h tomah [Kabardino-Circassian language. In 2 volumes]. Nal'chik, 2006. (In Russian)

ROGAVA G.V., KERASHEVA Z.I. *Grammatika adygejskogo yazyka* [Grammar of the Adyghe language]. Krasnodar-Majkop, 1966. 462 p. (In Russian)

TAOV H.T., URUSOV H.SH. *Sravnitel'naya grammatika adygskih yazykov: uchebnoe posobie* [Comparative grammar of the Adyghe languages: a textbook]. Nal'chik: KBGU, 1995. (In Russian)

TLYUSTEN YU. *Ozhbanokovy*. Majkop: Adygejskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1962. 380 p. (In Russian)

TURCHANINOV G.F., CAGOV M. *Grammatika kabardinskogo yazyka* [Grammar of the Kabardian language]. M.–L.: AN SSSR, 1940. (In Russian)

URUSOV H. *Adygebzem i thyde (Istoriya adygskogo yazyka)* [History of the Adyghe language]. Nalshyk:El'brus, 1968. 344 p. (in Kabardino-Circassian)

SHAGIROV A.K. *Ocherki po sravnitel'noj leksikologii adygskih yazykov* [Essays on comparative lexicology of the Adyghe languages]. Nal'chik: Kabardino-Balkarskoe kn-e izd-vo, 1962. 215 p. (In Russian)

SHAGIROV A.K. *Fonetika i morfologiya kabardinskogo yazyka* [Phonetics and morphology of the Kabardian language]. Nal'chik: El'-Fa, 2004. (In Russian)

EL'BERDOV H.U. *Adygskaya grammatika. Sintaksis* [Adyghe grammar. Syntax]. Nalshyk: K'ebgosizdat, 1945. 135 p. (in Kabardino-Circassian)

Информация об авторе

Р.Х. Дзуганова – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка.

Information about the author

R.Kh. Dzuganova – Doctor of Philology, Leading Researcher of the Kabardino-Circassian Language Sector.

Статья поступила в редакцию 13.07.2022; одобрена после рецензирования 11.10.2022; принята к публикации 01.12.2022.

The article was submitted 13.07.2022; approved after reviewing 11.10.2022; accepted for publication 01.12.2022.